

# La Planète des grands singes

## Conservation, santé et maladies

**Nous dédions ce volume à la mémoire de Steve Ross, précieux contributeur de tous les autres recueils de la série *La Planète des grands singes*. Sa disparition constitue une immense perte pour la cause des grands singes captifs. Steve laisse derrière lui un grand vide.**

Alors que l'Anthropocène suit son cours, l'impact de l'humanité sur l'ensemble des écosystèmes de la planète devient plus visible et mieux connu. Ceci sans compter que la déforestation, l'intrusion dans les habitats naturels et d'autres activités humaines induisent des contacts plus fréquents entre les populations humaines et diverses formes de vie sauvage, notamment les virus, les parasites et les bactéries. Il en résulte un risque accru de transmission de maladie, avec de graves conséquences pour la protection de la biodiversité et la santé humaine. En effet, les maladies infectieuses figurent souvent parmi les principaux facteurs menaçant la conservation des grands singes, au même titre que la disparition de l'habitat et la chasse, qui peuvent aussi impacter leur santé. Ceux qui vivent en captivité dans des refuges ou des zoos par exemple, ne sont pas épargnés par les problèmes de santé induits par la plus grande proximité humaine, auxquels s'ajoute le risque de syndromes gériatriques et psychologiques. Le débordement de pathogènes infectieux peut également concerner les refuges.

Rassemblant des recherches et analyses originales ainsi que des études de cas thématiques et les bonnes pratiques qui se font jour, ce volume de *La Planète des grands singes* vise à faire progresser les programmes de conservation sur le front de la santé et des maladies. Il présente une synthèse des enjeux relatifs à la santé de ces primates et aux maladies qui les touchent. Divers domaines sont explorés : éthique des interventions et de la gestion de la santé des grands singes, impact des activités de recherche et du tourisme, stratégie Une seule santé, gestion des catastrophes et protection des grands singes. Il met en évidence les liens qui existent entre le bien-être des grands singes et celui des populations qui partagent leurs habitats, tout en exposant les avantages de l'intégration de la conservation dans les démarches de santé, les activités sociales et économiques (y compris dans les secteurs tels que les industries extractives, l'agriculture industrielle et l'aménagement d'infrastructures), et dans la réglementation et les pratiques à tous les niveaux, du local à l'international.

Cet ouvrage (en format électronique) peut être consulté sur [www.stateoftheapes.com](http://www.stateoftheapes.com).

## La Planète des grands singes

### *Éditrices et éditeur de la série*

Alison White	Fondation Arcus
Steve Unwin	Université de Birmingham au moment de la rédaction de ce volume, actuellement Wildlife Health Australia
Annette Lanjouw	Fondation Arcus
Katy Scholfield	Fondation Arcus
Helga Rainer	Fondation Arcus au moment de la rédaction de ce volume, actuellement consultante indépendante

Les primates du monde comptent parmi les espèces tropicales les plus menacées. Toutes les espèces de grands singes hominidés (gorilles, chimpanzés, bonobos et orangs-outans) sont classées comme en danger ou en danger critique. Presque toutes celles de gibbons sont menacées d'extinction. Malgré la reconnaissance des liens qui existent entre la conservation des grands singes et le développement économique, l'éthique et les dynamiques environnementales globales, il faut redoubler d'efforts pour intégrer la conservation de la biodiversité dans les pratiques des milieux économiques, sociaux et écologiques si l'on veut faire toute la lumière sur ces liens et s'attaquer aux enjeux qu'ils soulèvent.

Destinée à un large éventail de responsables de l'élaboration des politiques, d'experts du monde économique, de décisionnaires, d'universitaires, de scientifiques et d'ONG, la série *La Planète des grands singes* analyse les menaces qui planent sur ces primates et leurs habitats dans le contexte général du développement économique et local. Chaque publication traite d'un thème différent en dressant un panorama des facteurs en jeu, de leurs corrélations et de leurs conséquences sur la situation actuelle et future des grands singes, au moyen de statistiques robustes, d'indicateurs de bien-être, et de rapports, officiels ou autres, analysant de façon objective et rigoureuse les principales problématiques.

# La Planète des grands singes

Conservation, santé et maladies

Fondation Arcus  
New York et Cambridge  
www.arcusfoundation.org  
www.stateoftheapes.com

© Arcus Foundation 2024

Cet ouvrage est publié sur [www.stateoftheapes.com](http://www.stateoftheapes.com) sous une licence Creative Commons Open Access, qui en autorise la réutilisation, la diffusion et la reproduction sur tout support à des fins non commerciales, sous réserve de citation en bonne et due forme.

Toutes les versions de cet ouvrage sont susceptibles de contenir des éléments reproduits sous licence de tiers. Leur reproduction nécessite l'autorisation explicite des tiers concernés.

La Fondation Arcus décline toute responsabilité quant à la permanence ou à l'exactitude des URL de sites internet externes ou tiers auxquels cette publication renvoie, et n'offre aucune garantie quant à la justesse ou à la pertinence, actuelles ou futures, de leur contenu.

## Crédits

### Édition

Alison White, Steve Unwin,  
Annette Lanjouw, Katy Scholfield et  
Helga Rainer

### Coordination de toutes les éditions en langues étrangères

Alison White

### Conception graphique

Rick Jones, StudioExile

### Cartographie

Jillian Luff, *MAPgrafix*

### Illustration

Daly Design

### Conseil éditorial et révision

Tania Inowlocki

### Vérification des informations

Magdalena Svensson et  
Nadine A. Sugianto

### Vérification des références bibliographiques

Eva Fairnell

### Traduction pour l'édition française

Nelly Aubaud Davies, Hélène Beaudin et  
Beth Varley

### Relecture de l'édition française

Erica Taube

### Photographies de la couverture :

© fond : IAR Indonésie (YIARI)/MoEF de l'Indonésie ;  
bonobo : Takeshi Furuichi ; gibbon : IPPL ; gorille :  
Annette Lanjouw ; orang-outang : Jurek Wajdowicz,  
EWS ; chimpanzé : Centre de Réhabilitation des  
Primates de Lwiro

## Avant-propos

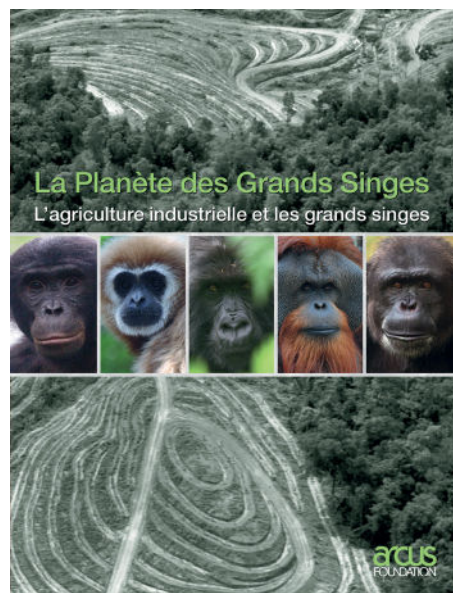
**I**l y a dix ans, l'équipe de la Fondation Arcus œuvrant pour la conservation des grands singes m'a proposé de produire une nouvelle collection de rapports sur la situation de ces primates. Inspirés par leur travail aux côtés de nos nombreux partenaires et donateurs aux quatre coins du monde, mes collègues avaient pleinement conscience de la valeur inestimable des connaissances que ceux-ci détenaient sur une grande diversité d'enjeux complexes touchant les populations de grands singes, mais aussi de l'éparpillement considérable de ces connaissances qui les rendait difficilement accessibles. À cela s'ajoutait le fait que les grands industriels, les investisseurs, les organismes publics et d'autres acteurs prenaient souvent des décisions aux conséquences extrêmement préjudiciables pour les animaux comme pour leurs habitats. Ces mauvaises décisions étaient dues au fait qu'il leur manquait les informations et analyses utiles à l'élaboration de solutions éclairées et pérennes, et qu'ils ignoraient, faute d'indications claires, où trouver ces informations, ainsi que les experts à même de les guider.

J'ai toujours eu la conviction qu'Arcus pouvait apporter plus qu'une aide financière à ses donateurs qui sont en première ligne. Ce projet me semblait offrir une excellente occasion d'investir dans l'action collective afin de catalyser la production de connaissances dans le champ concerné et de promouvoir ainsi véritablement la conservation des grands singes hominidés et des gibbons. Nous n'étions pas sans savoir que ce genre de projet, inédit pour la Fondation Arcus, présentait un risque, mais il nous semblait en valoir la peine. Nous espérons que la série s'impose comme un recueil de connaissances incontournable pour les acteurs de terrain, mais nous l'imaginions aussi comme une source d'information pour les hauts diri-

geants politiques, industriels et financiers du monde, souvent amenés à prendre des décisions déterminantes ayant une incidence directe sur les populations de grands singes à l'échelle planétaire.

Quelques mois seulement après ces premiers échanges, nous entamons une collaboration de plus de dix ans avec Cambridge University Press, grâce à laquelle cinq volumes ont vu le jour. Je ne suis pas peu fier d'avoir pu participer à cette entreprise, notamment à cet ultime ouvrage, d'une actualité époustouflante. En effet, la plupart des habitants des grandes villes dans les pays les plus développés semblent souvent ne pas beaucoup s'intéresser aux animaux non humains, à part à leurs animaux de compagnie. Avant la pandémie de covid-19, ils n'étaient guère concernés par le risque présenté par les maladies pour ces animaux, qui leur paraissait n'avoir aucun rapport avec leur vie. Avec l'aide de leurs collaborateurs et collaboratrices, les personnes en charge de l'édition ont entamé l'élaboration du dernier ouvrage de la série en 2020, quatre ans seulement après l'épidémie d'Ebola de 2014-2016, et en plein débat polémique sur l'origine du nouveau virus SRAS-CoV-2, attribuée tantôt à un marché chinois, tantôt à un laboratoire, voire à une autre cause. Le lien entre santé humaine et santé non humaine revenait en pleine figure à l'espèce humaine, à une échelle jamais vue, en tout cas de mon vivant. Les humains étaient confrontés au fait que les relations entre notre santé et celle des autres espèces sont inextricables et qu'elles entraînent d'énormes enjeux.

Les acteurs de la conservation, les scientifiques et les écologistes s'attachent bien évidemment depuis longtemps à comprendre et à contrer la menace que représentent les maladies pour la santé et la sauvegarde de millions d'espèces qui font partie intégrante d'écosystèmes aussi indispensables à l'ensemble du vivant sur Terre qu'ils sont caractéristiques du monde tel que nous le



connaissions. Chaque jour, entre 150 et 200 espèces disparaissent, un rythme qui s'accélère incontestablement avec les changements climatiques. Cette perte est colossale tant sur le plan de la valeur intrinsèque des espèces concernées que de leur fonction dans le maintien de la diversité et de l'intégrité biologiques de la planète. La beauté et le charisme des grands singes menacés font de ces animaux un thème mobilisateur pour une série comme celle-ci : ils partagent des paysages fragiles avec une multiplicité d'autres espèces exposées et des communautés humaines marginalisées, tandis que leur taux de reproduction lent augmente leur vulnérabilité au risque d'extinction. On ne vantera jamais assez l'intérêt de ce volume (ni de ceux qui le précèdent) pour les acteurs de la conservation des grands singes dont certains en sont les auteurs et autrices, pour moi-même, et pour quiconque s'intéresse vraiment à la construction d'un avenir durable.

Les diverses contributions de ce volume exposent de manière remarquablement efficace toute la complexité des menaces qui planent sur la santé et le bien-être des

grands singes, ainsi que les compromis proposés par la panoplie des méthodes visant à y faire face. De précieuses informations y sont présentées : similitudes entre la susceptibilité des grands singes humains et non humains aux maladies, différences entre les scénarios de maladies et de gestion de celles-ci selon qu'il s'agit de grands singes sauvages ou captifs, importance des risques non infectieux pour leur santé, risques infectieux susceptibles d'être générés par des stratégies comme le tourisme ou la recherche, conçues pourtant pour atténuer d'autres facteurs délétères pour leur santé.

Chaque chapitre livre d'intéressantes perspectives sur ce qui peut être fait concrètement tout en indiquant les déficits de connaissances et les problématiques essentielles dont doit se saisir la recherche, ainsi que les cadres d'analyse et les concepts utiles pour les travaux futurs. Le chapitre 2 sur le mouvement Une seule santé offre par exemple une démonstration précise et convaincante de l'unicité de la santé de toutes les composantes du milieu naturel, qu'il s'agisse des humains, des animaux non humains, des plantes ou des océans. Toute



perturbation d'un des rouages du système est susceptible d'en compromettre sérieusement la stabilité. Assurer son bon fonctionnement est un impératif complexe qui exigera des méthodes rigoureuses, fondées sur des données factuelles, à l'instar de celles présentées dans les études de cas de ce volume.

Naturellement, la prise en compte d'Une seule santé ne dépend pas que de la science. Elle repose sur la prise de conscience et l'action collective d'une constellation d'acteurs individuels et institutionnels : d'ailleurs, l'ouvrage souligne l'importance de l'harmonisation de l'action avec les objectifs de développement durable 2030 adoptés en 2015 par l'ensemble des États membres de l'Organisation des Nations Unies. La valeur de cette publication réside dans la réunion qu'elle opère entre science, stratégie et espoir en proposant des données de référence et des analyses visant à appuyer les travaux nécessaires au progrès qu'aucune personne ou entité ne pourrait accomplir seule.



En tant que philanthrope engagé sur le chantier de la conservation des grands singes, je suis fier et ému de soutenir cette série grâce à la fondation que j'ai créée il y a plus de 20 ans. Je suis sûr que *La planète des grands singes* constituera un important moyen d'information dans les années à venir, et j'adresse mes félicitations et remerciements à toutes celles et ceux qui ont contribué intellectuellement et humainement à ce projet.

**Jon Stryker**

Président et fondateur de la  
Fondation Arcus

Parrain de la nature de l'UICN  
(Union Internationale pour la  
Conservation de la Nature)



# Table des matières

<b>La Fondation Arcus</b> .....	<b>xi</b>
<b>Notes à l'attention du lecteur</b> .....	<b>xi</b>
<b>Remerciements</b> .....	<b>xii</b>
<b>Présentation des grands singes</b> .....	<b>xvi</b>

## Section 1 Conservation, santé et maladies

<b>Introduction</b> .....	<b>1</b>
<b>1. Santé et maladies des grands singes : état des lieux</b> .....	<b>11</b>
Introduction	11
Les grands singes sauvages	15
Les grands singes captifs	32
Conclusion	43
<b>2. Les relations entre humains et grands singes et le rôle de la stratégie Une seule santé</b> .....	<b>47</b>
Introduction	47
Conservation des grands singes, stratégie Une seule santé et développement durable	49
Bref historique et principes fondamentaux du concept Une seule santé	51
Mondialisation des principes Une seule santé	53
Une seule santé et les relations entre humains et grands singes	56
Une seule santé en action	64
Conclusion	82
<b>3. Impact du tourisme et de la recherche sur la santé des grands singes</b> .....	<b>85</b>
Introduction	85
Le processus d'habituation : un préalable pour la recherche sur les grands singes et le tourisme	89
Risques pour les grands singes sauvages et captifs habitués	99
Gérer les risques liés aux maladies touchant les grands singes	105
Conclusion et recommandations	115
<b>4. Gestion de la santé des grands singes : quelques repères pour guider les interventions</b> .....	<b>121</b>
Introduction	121
Bref rappel des interventions relatives à la santé des grands singes	124
Raisons pour intervenir et compétences nécessaires pour un maximum d'efficacité	131
Éthique et vaccination	139
Éclairer les interventions au niveau des systèmes écologiques	141
Conclusion	155



<b>5. Éthique et santé des grands singes</b> .....	<b>159</b>
Introduction	159
Considérations éthiques générales en matière de soins et de conservation des grands singes	161
La conservation compassionnelle et la gestion de la santé des grands singes	164
Prévention primaire : conservation et politique sanitaire interspèces	167
Prévention secondaire : soigner les blessures	167
Prévention tertiaire : respect de l'autonomie et attention au bien-être dans les refuges	176
Capacité d'agir moralement et courage moral en matière de conservation et de soins des grands singes	176
Conclusion	178
<b>6. La gestion des catastrophes et la protection des grands singes</b> .....	<b>181</b>
Introduction	181
Les catastrophes et les grands singes	184
Gestion des risques qui pèsent sur les grands singes	191
Les étapes de la gestion des catastrophes adaptée aux grands singes	196
Participation des communautés dans la gestion des catastrophes	212
Suivi et analyse	213
Conclusion	215
<b>Section 2</b>	
<b>Les grands singes hominidés et les gibbons :</b>	
<b>Situation et bien-être</b>	
<b>Introduction</b> .....	<b>218</b>
<b>7. Impacts des projets de développement sur les grands singes</b> .....	<b>221</b>
Introduction	221
Caractéristiques comportementales et écologiques des grands singes	224
Secteurs économiques prévalents dans les aires de répartition des grands singes	226
Impacts sur les grands singes	226
Méthodes d'atténuation	228
Gestion des impacts cumulés	242
Recherche et suivi sur le long terme	242
Pour aller plus loin	243
Conclusion	254
<b>8. Les grands singes en captivité : bien-être et état des lieux</b> .....	<b>257</b>
Introduction	257
Section I : améliorer le bien-être des grands singes captifs	259
Section II : les grands singes captifs, état des lieux et bilan statistique	288
<b>Annexes</b> .....	<b>302</b>
<b>Acronymes et sigles</b> .....	<b>346</b>
<b>Glossaire</b> .....	<b>349</b>
<b>Bibliographie</b> .....	<b>361</b>

## Autres titres de la série

Fondation Arcus. 2020. *La Planète des grands singes : la destruction, la capture, le trafic et la conservation*.  
Cambridge : Cambridge University Press.

Fondation Arcus. 2018. *La Planète des grands singes : le développement des infrastructures et la conservation des grands singes*. Cambridge : Cambridge University Press.

Fondation Arcus. 2015. *La Planète des grands singes : l'agriculture industrielle et la conservation des grands singes*.  
Cambridge : Cambridge University Press.

Fondation Arcus. 2014. *La Planète des grands singes : les industries extractives et la conservation des grands singes*.  
Cambridge : Cambridge University Press.

## Éditions en langues étrangères

### Indonésien

Arcus Foundation. 2023. *Negara Kera: Penyakit, Kesehatan, dan Konservasi Kera*.

Arcus Foundation. 2020. *Negara Kera: Pembunuhan, Penangkapan, Perdagangan, dan Konservasi*.

Arcus Foundation. 2018. *Negara Kera: Pembangunan Infrastruktur dan Konservasi Kera*.

Arcus Foundation. 2015. *Negara Kera: Pertanian Industri dan Konservasi Kera*.

Arcus Foundation. 2014. *Negara Kera: Industri Ekstraktif dan Konservasi Kera*.

### Chinois

类人猿现状：疾病、健康与类人猿保护

类人猿现状：捕杀、捕捉、贸易和类人猿保护

类人猿现状：基础设施开发与类人猿保护

类人猿现状：采掘业与类人猿保护

### Anglais

Arcus Foundation. 2023. *State of the Apes: Disease, Health and Ape Conservation*.

Arcus Foundation. 2020. *State of the Apes: Killing, Capture, Trade and Conservation*.

Arcus Foundation. 2018. *State of the Apes: Infrastructure Development and Ape Conservation*.

Arcus Foundation. 2015. *State of the Apes: Industrial Agriculture and Ape Conservation*.

Arcus Foundation. 2014. *State of the Apes: Extractive Industries and Ape Conservation*.

Toutes les éditions sont disponibles en téléchargement sur : [www.stateoftheapes.com](http://www.stateoftheapes.com)

## La Fondation Arcus

La Fondation Arcus est une fondation privée, dont la mission est de promouvoir la justice sociale et la protection de la nature. Intervenant dans le monde entier, elle dispose de bureaux à New York, aux États-Unis et à Cambridge, au Royaume-Uni.

Pour plus d'informations, consulter :

- [arcusfoundation.org](http://arcusfoundation.org).

Ou suivre nos activités sur :

- [twitter.com/ArcusGreatApes](https://twitter.com/ArcusGreatApes) et
- [facebook.com/ArcusGreatApes](https://facebook.com/ArcusGreatApes).

### Programme « Grands singes hominidés et gibbons »

La survie à long terme des humains ainsi que des grands singes hominidés dépend de la protection des autres espèces animales et de nos ressources naturelles communes. La Fondation Arcus s'emploie à faire davantage respecter et reconnaître les droits et l'importance des grands singes hominidés et des gibbons et à renforcer la protection de leurs habitats contre les menaces qui les guettent. Le programme d'Arcus relatif aux grands singes hominidés et aux gibbons soutient les initiatives de conservation et la promotion de politiques qui favorisent la sauvegarde de ces primates dans la nature et dans des refuges garantissant des soins de qualité, leur sécurité et leur protection contre les recherches invasives et l'exploitation.

### Coordonnées de contact

#### Bureau de New York :

445 5th Avenue, 7th Floor, New York,  
New York 10016, États-Unis

Tél. : +1 212.488.3000

#### Bureau de Cambridge (Programme « Grands singes hominidés et gibbons ») :

95 Regent Street, Cambridge, CB2 1AW,  
Royaume-Uni

Tél. : +44 (0)1223 653040

## Notes à l'attention du lecteur

### Acronymes et sigles

La liste des acronymes et des sigles utilisés figure à la fin de ce volume, à partir de la page 346

### Annexes

Toutes les annexes sont présentées à la fin du volume, à partir de la page 302 sauf l'annexe sur l'abondance, qui peut être téléchargée sur le site internet de la Planète des grands singes :

- [www.stateoftheapes.com](http://www.stateoftheapes.com).

### Glossaire

Un glossaire des termes scientifiques et des mots-clés figure à la fin du volume, à partir de la page 349

### Renvois entre les chapitres

Dans tout le volume, le texte fait référence à d'autres chapitres. Ces renvois sont incorporés directement dans les phrases ou figurent entre parenthèses.

### Grands singes humains et non humains

Dans le cadre de ce volume, par souci de simplicité et de fluidité, le terme « grands singes » exclut les êtres humains, sauf indication contraire.

### Agents pathogènes et maladies

Même si ce volume évoque les agents pathogènes, il se concentre sur les maladies qu'ils provoquent. Par exemple, le chapitre 1 mentionne que le coronavirus 2 engendrant un syndrome respiratoire aigu sévère (SARS-CoV-2) est responsable du covid-19, mais l'ouvrage s'attache plus généralement aux effets de la maladie sur la santé et aux solutions pour atténuer les risques de transmission.

Depuis la rédaction de ce volume, la « variole du singe » a changé de nom conformément à une directive de l'Organisation mondiale de la santé, qui dénonce des propos racistes et stigmatisants. Le terme « variole du singe » sera progressivement remplacé par la dénomination privilégiée, « mpox ».

### Estimation de l'abondance des grands singes

Il n'existe aucune estimation précise et actualisée des effectifs de populations de grands singes, et ce, quelle que soit l'espèce. L'annexe sur l'abondance la plus récente, qui peut être consultée sur [www.stateoftheapes.org](http://www.stateoftheapes.org), présente des estimations d'effectifs par site. Dans le cas des grands singes hominidés, ces chiffres sont classés par catégorie d'abondance selon les fourchettes dans lesquelles ils se situent ; dans le cas des gibbons, les catégories d'abondance sont utilisées ainsi que des estimations de la densité. Les informations sur l'abondance fournies dans la Présentation des grands singes et certains chapitres de ce volume sont fondés sur d'autres échelles géographiques, issues de diverses sources, dont les évaluations de la Liste rouge à paraître prochainement. De légères différences entre les chiffres sont donc possibles.

### Cartes des aires de répartition des grands singes

Dans cette édition, les cartes des aires de répartition des grands singes montrent les zones d'occurrence (EOO) de chaque espèce. L'EOO d'une espèce est la superficie de plus petit périmètre occupée par toutes les populations connues de cette espèce. Certains secteurs de l'EOO peuvent présenter des conditions qui ne conviennent pas aux grands singes, ou ne sont pas occupés.

Les cartes des aires de répartition incluses dans la Présentation des grands singes (les figures AO<sub>1</sub> et AO<sub>2</sub>) ont été commandées par la Fondation Arcus pour donner une représentation la plus exacte et la plus actualisée possible des données de répartition. Ces cartes ont été élaborées par le Groupe de spécialistes des primates de l'UICN, qui gère le portail et la base de données A.P.E.S. Ce volume comprend également des cartes créées par des contributeurs qui ont utilisé des données sur les aires de répartition des grands singes provenant d'autres sources. Les cartes peuvent par conséquent présenter de légères variations.

## Remerciements

L'élaboration de chaque volume de la *Planète des grands singes* représente un travail colossal. La production du cinquième opus de la série a été marquée par la pandémie de covid-19, qui a complexifié encore notre tâche et rallongé considérablement le temps nécessaire à son exécution. Nous sommes particulièrement reconnaissants à tous les contributeurs de ce volume, qui n'aurait pu voir le jour sans la compréhension, la flexibilité et l'énergie dont ils ont fait preuve.

Notre objectif est non seulement de susciter la mobilisation critique de tous les acteurs — organisations de conservation, établissements de santé, associations de la société civile, acteurs économiques, bailleurs de fonds et institutions financières, et pouvoirs publics —, mais aussi de renforcer le soutien en faveur des grands singes hominidés et des gibbons.

Nous tenons à souligner le rôle déterminant joué par Jon Stryker et le Conseil d'administration de la Fondation Arcus dans la production de *La Planète des grands singes*. Leur soutien indéfectible pendant dix ans a été indispensable à la concrétisation de cette série, en particulier face aux contretemps qui ont perturbé le calendrier éditorial du dernier ouvrage. Nous remercions également Megan Keirnan, Jenny van der Meijden et l'équipe de la maison d'édition Cambridge University Press pour leur engagement dans cette série.

La publication de cet ultime volume est l'occasion d'exprimer notre profonde gratitude envers nos collègues du Programme « Grands singes hominidés et gibbons » — Matthew Lewis, Adam Phillipson et Marie Stevenson — pour leurs apports, leur assistance et leur patience. Merci aussi aux prestataires qui nous ont accompagnés dans la réalisation et la publication de la série depuis le début : Sarah Binns (relecture) ;

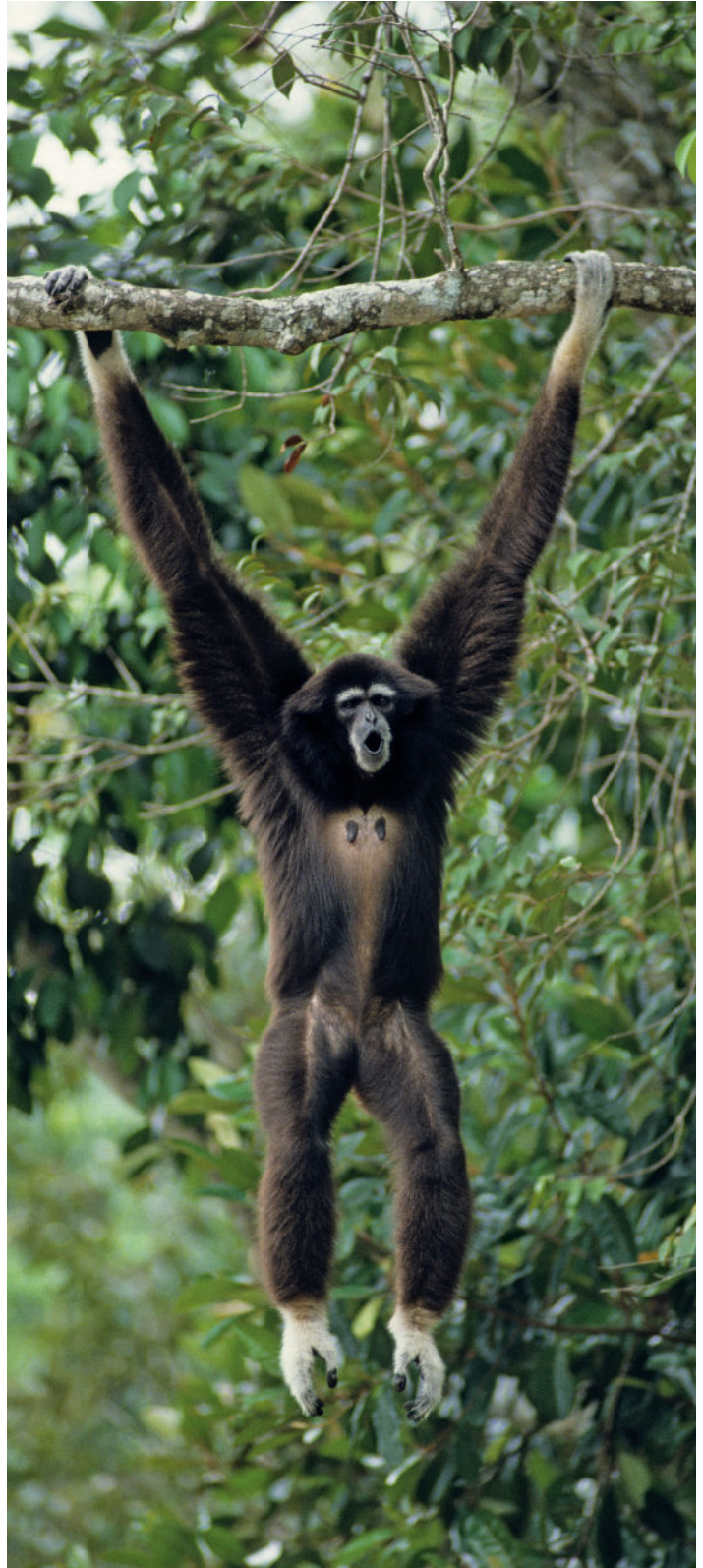




Photo : Village en bordure du parc national de Gunung Palung, Indonésie.  
© Alison White

Eva Fairnell (vérification des références) ; Tania Inowlocki (conseil éditorial et révision) ; Caroline Jones à Osprey Indexing (indexation) ; Rick Jones à StudioExile (conception graphique) ; et Jillian Luff à MAP (cartographie). Ces personnes ont toutes fait un travail remarquable.

Outre son contenu thématique, chaque ouvrage propose une présentation de la situation des grands singes, aussi bien dans leurs habitats naturels qu'en captivité. Nous adressons notre sincère reconnaissance à tous les scientifiques qui travaillent sur les grands singes hominidés et les gibbons et qui nous communiquent leurs précieuses données pour enrichir la base de données

A.P.E.S, ainsi qu'à Tenekwetche Sop qui en pilote la gestion. Cette collaboration est la clé d'une action de conservation efficace. Merci également aux centres de sauvetage et de réadaptation, aux refuges, zoos et autres entités qui accueillent des grands singes, pour les informations et données détaillées qu'ils nous ont fournies.

Ce volume n'aurait pu voir le jour sans la contribution essentielle du comité de publication de *La Planète des grands singes*, et de tous ceux qui ont participé à la réunion préparatoire des acteurs concernés. Les personnes suivantes ont retravaillé les textes de l'ouvrage ainsi que sa structure, tout en nous aidant à dénicher des auteurs et colla-



borateurs potentiels : Peter Apell, Caroline Asiimwe, Dirck Byler, Anne-Lise Chaber, Susan Cheyne, Elizabeth (Annie) Cook, Tom Gillespie, Gladys Kalema-Zikusoka, Fabian Leendertz, Elizabeth Lonsdorf, Linda May, Sen Nathan, Joachim Nieuwland, George Omondi Paul, Joshua Rukundo, Benard Ssebide et Chris Walzer.

Ces auteurs et contributeurs, ainsi que les personnes ayant fourni des données essentielles, sont cités à la fin de chaque chapitre. Nous tenons à les remercier une nouvelle fois ici, sans eux, nous n'aurions pu réaliser cet ouvrage.

Nous souhaitons souligner combien les améliorations et retours constructifs apportés par les réviseurs des textes, cités ci-après, ont été déterminants pour la qualité de l'ouvrage : Liv Baker, Anna Behm Masozera, Marc Bekoff, Raquel Costa, Gemma Davies, Rosa Garriga, Kirsten Gilardi, Tom Gillespie, Harold Goodwin, Melvin Gumal, Sonya Hill, Tatyana Humle, Jenny Jaffe, Sonya Kahlenberg, Aili Kang, Sascha Knauf, Fabian Leendertz, Nancy Lung, Marie McIntyre, Matthew McLennan, Michael Muehlenbein, Lawrence Mugisha, Alexandra Palmer, Clare Palmer, Andrew Plumptre, Ben Rawson, Fabrice Renaud, Cindy Rizzo, Steve Ross, Jessica Rothman, Anne Russon, Sohel Saikat, Karmele Llano Sánchez, Lesa Thompson, Chris Whittier, Elizabeth A. Williamson et Steve Wise.

La plupart des photographies du volume ont été généreusement mises à notre disposition par leurs auteurs ; les autres nous ont été proposées à un prix très avantageux. De plus, plusieurs organisations ont eu l'obligeance de nous autoriser à reproduire un certain nombre de figures et d'extraits provenant d'ouvrages, de revues et de rapports préexistants, ainsi que de documents internes. Les sources des images et des photographies sont citées tout au long de cet ouvrage.

La série *La Planète des grands singes* est publiée dans le cadre d'un accord d'accès

libre conclu avec Cambridge University Press, pour en faciliter la consultation par le plus grand nombre possible d'acteurs. Chaque volume est proposé en plusieurs langues sur le site internet de la *Planète des grands singes* : [www.stateoftheapes.org](http://www.stateoftheapes.org). Concernant les volumes traduits (en indonésien, mandarin et en français), nous souhaitons remercier notre équipe de traducteurs, graphistes et relecteurs : Alboum Translations Services, Nelly Aubaud Davies, Xuezhu (Bamboo) Huff, MAP grafix, Anton Nurcahyo, OWLingua, Hélène Beaudin, StudioExile, Erica Taube, Beth Varley et Rumanti Wasturini. Nous tenons à manifester notre vive gratitude à l'équipe Communication d'Arcus, composée de Heather Antonissen, Angela Cave, Jovahn Huertas, Sebastian Naidoo et Bryan Simmons, qui s'occupe de la gestion du site internet et de la coordination des activités de lancement de chaque volume de la série.

Nombreux sont ceux qui ont contribué d'une manière ou d'une autre à ce volume, en proposant une introduction, un commentaire anonyme ou un conseil avisé, ou en participant à des tâches administratives parfois fastidieuses, mais ô combien essentielles. Merci enfin à toutes les personnes qui nous ont soutenus moralement. Cela a été grandement apprécié !

La Fondation Arcus est heureuse de passer le relais aux Sections Grands singes hominidés et Gibbons de l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature (UICN). *La Planète des grands singes* continuera d'exister sous diverses formes grâce à leur grand savoir-faire en matière de coordination et de direction. Nous nous réjouissons de pouvoir compter sur elles pour la suite.

**Alison White, Steve Unwin,  
Annette Lanjouw, Katy Scholfield  
et Helga Rainer**  
L'équipe d'édition